

РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
 Міністэрства жыллёва - камунальнай гаспадаркі
 Аб'яднанае
 унітарнае вытворчае прадпрыемства
 «Гродзенская гарадская ЖКГ»
 ГАРАДСКОЕ УНІТАРНАЕ
 КАМУНАЛЬНАЕ
 ВЫТВОРЧАЕ ПРАДПРЫЕМСТВА
 « ГРОДНАВАДАКАНАЛ »
 230005 г. Гродна, вул. Дзяржынскага, 100
 www.vodokanal.grodno.by



РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ
 Министерство жилищно - коммунального хозяйства
 Объединенное
 унитарное производственное предприятие
 «Гродненское городское ЖКХ»
 ГОРОДСКОЕ УНИТАРНОЕ
 КОММУНАЛЬНОЕ
 ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
 « ГРОДНОВОДОКАНАЛ »
 230005 г. Гродно, ул. Держинского, 100
 www.vodokanal.grodno.by

Тел. 70-28-73 (приемная), 119 (диспетчер), 70-29-01(служба водосбыта), факс:70-28-99, e-mail: pvkh@tut.by
 УНП 500048000 р/с № 3012570003011 Дирекция ОАО «Белинвестбанк» по Гродненской области БИК 153001739

08.04.16 № 1/168
 На № _____

Notification of Award

Date of award: 04.04.2016

Name of Project: Reconstruction of Grodno Wastewater Treatment Plant, Phase 2

Contract identification number: A1-1

Contract financiers: Nordic Investment Bank (NIB) and Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA)

Duration of contract awarded: 1 095 days

Summary scope of the contract awarded: Reconstruction of Grodno WWTP, new dimensioning flow 116 000 m³/d, including stage A and working design and obtaining official approvals of design

Names of tenderers and tender prices as read-out at tender opening:

| Tenderer Identification | | | Read-out Tender | Modifications, Alternatives, Discounts or Comments (d) |
|-------------------------|---|--------------------|-------------------|---|
| No | Name (a) | Country (b) | Price(s) € (c) | |
| 1 | Kralovopolska RIA, a.s. | Czech-Slovakia | 14 799 621,52 | No |
| 2 | JV Per Aarsleff A/S – EnviDan A/S | Denmark | 15 110 114,00 | Conditional discount 390 000 € |
| 3 | Metrostav a.s. | Czech | 15 499 398,40 | No |
| 4 | JV Pfeiffer – Karkanias | Germany - Greece | 14 753 429,74 | No |
| 5 | Consortium AB Pozeminiai Darbai – Malmberg Water AB | Lithuania - Sweden | 15 278 878,66 | No |
| 6 | Consortium Ginzler – PWT | Austria - Germany | 17 570 439,00 | No |
| 7 | UAB Arginta | Lithuania | 12 993 198,00 | No |
| 8 | Consortium EKOLOG – | Poland | 11 542 400,00 | No |

| | | | | |
|---|------------------------------------|--------|---------------|----|
| | EKOKLAR | | | |
| 9 | Alke Insaat Sanayi ve Ticaret A.S. | Turkey | 16 758 496,00 | No |

Names of tenderers and evaluated tender prices of each evaluated tender:

| Tenderer <i>(a)</i> | Corrected/ Discounted Tender Price € <i>(b)</i> | Additions <i>(c)</i> | Adjustments <i>(d)</i> | Priced Deviations € <i>(e)</i> | Total Evaluated Price € <i>(f) = (b) + (c) + (d) + (e)</i> |
|---|---|-------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---|
| Consortium EKOLOG – EKOKLAR | 11 472 400,00 | | | 267 380,00 | 11 739 780,00 |
| UAB Arginta | 12 923 198,00 | | | | 12 923 198,00 |
| JV Pfeiffer – Karkanias | 14 683 429,74 | | | | 14 683 429,74 |
| Kralovopolska RIA | 14 729 621,52 | | | | 14 729 621,52 |
| JV Per Aarsleff A/S – EnviDan A/S | 15 040 114,00 | | | | 15 040 114,00 |
| Consortium AB Pozeminiai Darbai – Malmberg Water AB | 15 208 878,66 | | | | 15 208 878,66 |
| Metrostav a.s. | 15 429 398,40 | | | | 15 429 398,40 |
| Alke Insaat Sanayi ve Ticaret A.S. | 16 688 496,00 | | | | 16 688 496,00 |
| Consortium Ginzler – PWT | 17 500 439,00 | | | | 17 500 439,00 |

Names of tenderers whose tenders were rejected: None

Name of the winning tenderer, and the price it offered (Accepted Contract Price):

Consortium EKOLOG – EKOKLAR, 11 542 400,00 €

Chairman

A. V. Zhuk

РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
 Міністэрства жыллёва - камунальнай гаспадаркі
 Аб'яднанае
 унітарнае вытворчае прадпрыемства
 «Гродзенская гарадская ЖКГ»
 ГАРАДСКОЕ УНІТАРНАЕ
 КАМУНАЛЬНАЕ
 ВЫТВОРЧАЕ ПРАДПРЫЕМСТВА
 «ГРОДНАВАДАКАНАЛ»
 230005 г. Гродно, вул. Дзяржынскага, 100
 www.vodokanal.grodno.by



РЕСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
 Міністэрства жыллішно - камунальнага хозяйства
 Об'ядиначнае
 унітарнае прайзводственае прадпрыятне
 «Гродненскае гарадскае ЖКХ»
 ГОРОДСКОЕ УНИТАРНОЕ
 КОММУНАЛЬНОЕ
 ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
 «ГРОДНОВОДОКАНАЛ»
 230005 г. Гродно, ул. Дзержинского, 100
 www.vodokanal.grodno.by

Тел. 70-28-73 (приемная), 119 (диспетчер), 70-29-01(служба водосбыта), факс:70-28-99, e-mail: pvkh@tut.by
 УНП 500048000 р/с № 3012570003011 Дирекция ОАО «Белинвестбанк» по Гродненской области БИК 153001739

РРМ.2016 № 1/1168
 На № _____

Уведомление о присуждении контракта

Дата присуждения: 04.04.2016

Название проекта: Реконструкция очистных сооружений канализации г. Гродно, 2-ая очередь строительства

Идентификационный номер контракта: A1-1

Организации, финансирующие контракт: Северный инвестиционный банк (СИБ) и Шведское агентство международного сотрудничества в области развития (СИДА)

Сроки исполнения присужденного контракта: 1 095 дней

Краткое изложение предмета присужденного контракта: Реконструкция и расширение очистных сооружений канализации г. Гродно, новый расчётный расход – 116 000 м³/сут., включая стадию А, рабочий проект и получение официальных согласований проектного решения

Названия участников тендера и цены заявок, озвученные при вскрытии конвертов:

| Идентификационные данные участника тендера | | | Озвученные заявочные цены, евро (c) | Изменения, альтернативные предложения, скидки или замечания (d) |
|--|-----------------------------------|-------------------|-------------------------------------|---|
| № | Название (a) | Страна (b) | | |
| 1 | Kralovopolska RIA, a.s. | Чехия - Словакия | 14 799 621,52 | нет |
| 2 | СП Per Aarsleff A/S – EnviDan A/S | Дания | 15 110 114,00 | условная скидка 390 000 евро |
| 3 | Metrostav a.s. | Чехия | 15 499 398,40 | нет |
| 4 | СП Pfeiffer – Karkanias | Германия - Греция | 14 753 429,74 | нет |
| 5 | Консорциум АВ | Литва - | 15 278 878,66 | нет |

| | | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------|---------------|-----|
| | Pozeminiai Darbai – Malmberg Water AB | Швеция | | |
| 6 | Консорциум Ginzler – PWT | Австрия - Германия | 17 570 439,00 | нет |
| 7 | UAB Arginta | Литва | 12 993 198,00 | нет |
| 8 | Консорциум EKOLOG – EKOKLAR | Польша | 11 542 400,00 | нет |
| 9 | Alke Insaat Sanayi ve Ticaret A.S. | Турция | 16 758 496,00 | нет |

Названия участников тендера и оценочные цены каждой заявки, прошедшей процесс оценки:

| Участник тендера <i>(a)</i> | Цена тендерной заявки с корректировкой/скидкой, евро <i>(b)</i> | Дополнения <i>(c)</i> | Корректировки <i>(d)</i> | Отступления с указанием цены, евро <i>(e)</i> | Общая оценочная цена, евро <i>(f) = (b) + (c) + (d) + (e)</i> |
|---|--|--------------------------|-----------------------------|--|--|
| Консорциум EKOLOG – EKOKLAR | 11 472 400,00 | | | 267 380,00 | 11 739 780,00 |
| UAB Arginta | 12 923 198,00 | | | | 12 923 198,00 |
| СП Pfeiffer – Karkanias | 14 683 429,74 | | | | 14 683 429,74 |
| Kralovopolska RIA | 14 729 621,52 | | | | 14 729 621,52 |
| СП Per Aarsleff A/S – EnviDan A/S | 15 040 114,00 | | | | 15 040 114,00 |
| Консорциум AB Pozeminiai Darbai – Malmberg Water AB | 15 208 878,66 | | | | 15 208 878,66 |
| Metrostav a.s. | 15 429 398,40 | | | | 15 429 398,40 |
| Alke Insaat Sanayi ve Ticaret A.S. | 16 688 496,00 | | | | 16 688 496,00 |
| Консорциум Ginzler – PWT | 17 500 439,00 | | | | 17 500 439,00 |

Названия участников тендера, заявки которых были отклонены: Нет

Название победителя тендера с указанием предложенной им цены (акцептированной цены контракта): Консорциум EKOLOG – EKOKLAR, 11 542 400,00 евро

Председатель

 А.В. Жук